



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 30 septembrie 2021
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2021/0306(NLE)

12272/21
ADD 1

JAI 1023
ASIM 73

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	30 septembrie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 597 final ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul celei de a 72-a sesiuni a Comitetului executiv al Programului Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați cu privire la adoptarea concluziei privind protecția internațională și soluțiile durabile în contextul unei urgențe de sănătate publică

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 597 final ANNEX.

Anexă: COM(2021) 597 final ANNEX



Bruxelles, 30.9.2021
COM(2021) 597 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul celei de a 72-a sesiuni a Comitetului executiv al Programului Înaltului Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați cu privire la adoptarea concluziei privind protecția internațională și soluțiile durabile în contextul unei urgențe de sănătate publică

ANEXĂ

CONCLUZIA COMITETULUI EXECUTIV PRIVIND PROTECȚIA INTERNAȚIONALĂ ȘI SOLUȚIILE DURABILE ÎN CONTEXTUL UNEI URGENȚE DE SĂNĂTATE PUBLICĂ

Comitetul executiv,

PP1. *Recunoscând* că pandemia de COVID-19 reprezintă o amenințare la adresa sănătății, a siguranței și a bunăstării oamenilor din cauza efectelor sale multiple și fără precedent, inclusiv a efectelor umanitare asupra refugiaților, a solicitanților de azil, a refugiaților returnați, a apatrizilor și, în numeroase situații, a persoanelor strămutate în interiorul țării (denumite în continuare „persoane de interes pentru UNHCR”), inclusiv riscuri sporite în ceea ce privește protecția;

PP2. *Recunoscând*, de asemenea, că persoanele sărace și cele mai vulnerabile sunt cele mai afectate și că impactul pandemiei va avea repercusiuni asupra beneficiilor în materie de dezvoltare, împiedicând realizarea de progrese în atingerea obiectivelor de dezvoltare durabilă, inclusiv a țintei 3.8¹;

PP2bis. *Recunoscând*, de asemenea, că cea mai mare parte a refugiaților și a altor persoane strămutate la nivel mondial sunt găzduite de țări cu venituri mici și medii, care se numără printre cele mai afectate de pandemia de COVID-19, confruntându-se cu efecte grave asupra sănătății publice, precum și cu efecte socioeconomice;

PP3. *Recunoscând*, în plus, impactul deosebit al pandemiei de COVID-19 și consecințele sale multiple pentru persoanele de interes pentru UNHCR, precum și pentru multe comunități-gazdă, inclusiv în ceea ce privește sănătatea, riscurile sporite de violență sexuală și bazată pe gen, discriminarea, economiile și accesul umanitar, precum și accesul la educație;

PP4. *Reafirmând* dreptul fiecărei ființe umane, fără nicio deosebire, de a se bucura de cel mai înalt standard posibil de sănătate fizică și mintală;

PP4Bis *Recunoscând*, în plus, că disponibilitatea și accesul în timp util la vaccinuri, medicamente, tehnologii medicale și terapii medicale sigure și eficiente sunt importante pentru promovarea acestui drept, având în vedere că imunizarea pe scară largă împotriva COVID-19 este un bun public global pentru sănătate în vederea prevenirii, a limitării și a opririi transmiterii, pentru a pune capăt pandemiei;

PP5. *Recunoscând* că o urgență de sănătate publică de importanță internațională, cum este pandemia de COVID-19, necesită un răspuns global bazat pe unitate, solidaritate și cooperare multilaterală consolidată;

PP6. *Reafirmându-și* angajamentul față de solidaritatea internațională și față de partajarea responsabilităților și a sarcinilor, cu implicarea tuturor membrilor comunității internaționale, și reamintind importanța cooperării internaționale, în special pentru a sprijini comunitățile și țările care găzduiesc populații mari de refugiați, pentru asigurarea protecției și a asistenței și pentru găsirea de soluții, în special în contextul unei urgențe de sănătate publică;

PP7. *Recunoscând* că statele au dreptul de a lua măsuri pentru a proteja sănătatea publică; reamintind totodată că astfel de măsuri trebuie să fie puse în aplicare în conformitate cu obligațiile care le revin statelor în temeiul dreptului internațional, inclusiv al dreptului

¹ A se vedea, de asemenea, Rezoluția Adunării Generale a ONU A/RES/70/1.

internațional privind refugiații, al drepturilor omului și, după caz, al dreptului internațional umanitar;

PP8. *Reamintind* că statele au competența suverană de a reglementa intrarea resortisanților străini, cu respectarea deplină a principiului nereturnării și sub rezerva dreptului internațional aplicabil, inclusiv a dreptului internațional privind refugiații;

PP9. *Reamintind* Pactul mondial privind refugiații, inclusiv principiul partajării sarcinilor și a responsabilităților;

PP10. *Reamintind* concluziile relevante ale Comitetului executiv, inclusiv Concluzia nr. 64 (XLI)(1990), privind femeile refugiate și protecția internațională; Concluzia nr. 84 (XLVIII)(1997) privind copiii și adolescenții refugiați; Concluzia nr. 105 (LVII)(2006) privind femeile și fetele aflate într-o situație de risc; Concluzia nr. 106 (LVII)(2006) privind identificarea, prevenirea și reducerea apatridiei și protecția apatrizilor; Concluzia nr. 107 (LVIII)(2007) privind copiii aflați într-o situație de risc; Concluzia nr. 110 (LXI)(2010) privind refugiații cu handicap și alte persoane cu handicap protejate și asistate de UNHCR; Concluzia nr. 109 (LX)(2009) privind situațiile de prelungire a statutului de refugiat; Concluzia nr. 111 (LXIV)(2013) privind înregistrarea civilă și Concluzia nr. 112 (LXVII)(2016) privind cooperarea internațională din perspectiva protecției și a soluțiilor;

Politici favorabile incluziunii și accesul la asistență medicală și la alte servicii

OP1. Apreciază măsurile luate de state pentru a facilita accesul și incluziunea în serviciile de asistență medicală, precum și măsurile de limitare și prevenire a infecțiilor, inclusiv vaccinările, în mod nediscriminatoriu, pentru persoanele de interes pentru UNHCR, în conformitate cu dreptul oricărei persoane de a se bucura de cel mai înalt standard posibil de sănătate fizică și mintală;

OP2. Încurajează statele să depună eforturi în vederea incluziunii sporite a persoanelor de interes pentru UNHCR în serviciile de asistență medicală; și solicită să se acorde în continuare sprijin statelor, astfel încât să li se permită să consolideze și să extindă capacitatea sistemelor de sănătate pentru a răspunde nevoilor persoanelor de interes pentru UNHCR, precum și ale comunităților care le găzduiesc;

OP3. Încurajează statele să se asigure că apatridia sau lipsa documentelor asociată acestuia nu împiedică accesul apatrizilor la serviciile și la unitățile de asistență medicală;

OP4. Apreciază și solicită măsuri suplimentare eficace de prevenire a răspândirii infecțiilor și de gestionare a riscurilor pentru sănătate în rândul persoanelor de interes pentru UNHCR, inclusiv al celor care trăiesc în tabere, adăposturi colective și alte tipuri de așezări; și măsuri privind cazarea, măsuri preventive și tratament, acolo unde este necesar, precum și accesul la apă sigură și la salubritate, inclusiv în condiții de igienă conforme cu standardele corespunzătoare;

OP5. Încurajează măsurile de identificare și abordare a nevoilor și a barierelor specifice în materie de sănătate în contextul urgențelor de sănătate publică, precum și promovarea priorităților și a capacităților copiilor, femeilor, adolescentelor, persoanelor în vârstă, persoanelor cu handicap și persoanelor cu probleme de sănătate cronice;

OP5bis. Încurajează UNHCR și partenerii săi să mențină capacitatea adecvată de sprijinire a răspunsurilor în materie de sănătate, inclusiv prin intermediul serviciilor naționale, în beneficiul persoanelor de interes pentru UNHCR și al populațiilor-gazdă, în cursul pregătirii, al planificării și al reacției la urgențele din domeniul sănătății publice;

OP6. Încurajează statele și UNHCR să abordeze sănătatea mintală și bunăstarea psihosocială în cadrul răspunsului lor la pandemie prin promovarea disponibilității asistenței psihosociale

și a asistenței de urgență în domeniul sănătății mintale pentru persoanele de interes pentru UNHCR, [inclusiv pentru victimele violenței sexuale și bazate pe gen], precum și pentru comunitățile-gazdă; și încurajează consolidarea în continuare a acestor măsuri, inclusiv prin intermediul sprijinului internațional;

OP6bis. Încurajează UNHCR și partenerii săi să continue să se asigure că experiențele și lecțiile învățate în urma pandemiei de COVID-19, precum și a altor urgențe de sănătate publică, fundamentează și consolidează planificarea, pregătirea și răspunsurile la astfel de situații de urgență, inclusiv în ceea ce privește asistența psihosocială și sprijinul pentru sănătatea mintală;

Cooperarea internațională și partajarea sarcinilor și a responsabilităților

OP7. Apreciază ospitalitatea permanentă și răspunsurile favorabile incluziunii refugiaților în materie de sănătate publică ale țărilor-gazdă, precum și generozitatea donatorilor de a răspunde nevoilor de protecție ale persoanelor de interes pentru UNHCR în timpul pandemiei de COVID-19; Subliniază rolul central al cooperării internaționale în ceea ce privește protecția refugiaților și regimul de soluții durabile și își reiterează angajamentul față de solidaritatea internațională și partajarea echitabilă a sarcinilor și a responsabilităților;

OP7bis. Invită statele și alți parteneri să sprijine urgent finanțarea, distribuirea echitabilă a unor metode de diagnosticare, precum și a unor tratamente și vaccinuri sigure și eficiente și să exploreze în continuare mecanisme de finanțare inovatoare menite să asigure accesul la prețuri abordabile, în timp util, echitabil și universal la vaccinurile împotriva COVID-19, precum și distribuirea corectă a acestora pentru toți, inclusiv pentru persoanele de interes pentru UNHCR și pentru comunitățile-gazdă;

SE VA RESPINGE DE CĂTRE UE: [OP7terAlt: Îndeamnă cu fermitate toate statele să se abțină de la adoptarea oricăror măsuri coercitive unilaterale care ar putea afecta negativ capacitatea țărilor-gazdă de a proteja refugiații și care ar putea restrânge spațiul umanitar, în special în timpul actualei pandemii, când accesul echitabil și prompt la un vaccin eficient și la prețuri abordabile împotriva COVID-19 este esențial pentru protejarea populațiilor de refugiați și a comunităților-gazdă împotriva răspândirii virale.]

Limitări privind intrarea și circulația și accesul la azil 4

OP8. Apreciază acțiunile întreprinse de state pentru a se asigura că măsurile luate pentru limitarea intrării la frontiere în legătură cu urgențele de sănătate publică sunt temporare, nediscriminatorii, necesare, proporționale și rezonabile în circumstanțele date și că sunt aplicate într-un mod care protejează sănătatea publică, respectând totodată dreptul de a solicita și de a beneficia de azil și principiul nereturnării, precum și obligațiile aplicabile în temeiul dreptului internațional, inclusiv al dreptului internațional privind refugiații;

OP9. Apreciază măsurile de adaptare luate de state și de UNHCR pentru a asigura accesul neîntrerupt la procedurile de azil și de stabilire a apatridiei și buna funcționare a acestora, precum și înregistrarea și eliberarea fără întrerupere a documentelor și alte procese relevante pentru persoanele de interes pentru UNHCR, inclusiv utilizarea tehnologiei pentru interviuarea la distanță și prelungirea termenelor pentru înregistrarea nașterilor și valabilitatea documentelor privind naționalitatea și rezidența, și încurajează alte state, UNHCR și partenerii să sprijine în continuare statele în acest domeniu, în funcție de necesități;

OP10. Remarcă importanța asigurării faptului că orice restricționare a circulației persoanelor de interes pentru UNHCR în scopul protejării sănătății publice este nediscriminatorie, prevăzută de lege, necesară, rezonabilă în circumstanțele date și conformă cu dreptul

internațional și apreciază utilizarea unor alternative la detenție care să asigure respectarea măsurilor de sănătate publică;

OP11. Subliniază necesitatea respectării depline a drepturilor omului și precizează că răspunsul la pandemie nu poate include nicio formă de discriminare, rasism și xenofobie;

Abordarea efectelor mai ample ale urgențelor de sănătate publică

OP12 conform renumerotării. Își exprimă îngrijorarea cu privire la efectele multiple ale pandemiei de COVID-19 asupra persoanelor de interes pentru UNHCR, precum și asupra comunităților-gazdă ale acestora, printre care se numără agravarea sărăciei și perturbarea profundă a educației, insecuritatea alimentară sporită, oportunități limitate de subzistență și intensificarea violenței sexuale și bazate pe gen;

OP13 conform renumerotării. Invită statele membre ca, în cooperare cu UNHCR și cu sprijinul altor părți interesate, să se asigure că nevoile umanitare ale persoanelor de interes pentru UNHCR și ale comunităților-gazdă ale acestora, inclusiv în ceea ce privește apa curată, alimentele și alimentația, adăpostul, educația, mijloacele de subzistență, energia, sănătatea [inclusiv sănătatea sexuală și reproductivă] [serviciile de îngrijire] [inclusiv vaccinurile], precum și alte nevoi de protecție sunt abordate ca elemente ale răspunsului umanitar în situații de urgență de sănătate publică, inclusiv prin furnizarea promptă de resurse adecvate, asigurându-se totodată că eforturile lor de colaborare respectă pe deplin principiile umanitare;

OP14 conform renumerotării. Apreciază și invită statele, UNHCR și alte părți interesate să promoveze egalitatea de gen și capacitatea femeilor în toate etapele răspunsului la situațiile de urgență de sănătate publică și, în acest sens, îndeamnă statele membre ca, în cooperare cu UNHCR și cu sprijinul altor părți interesate, să asigure accesul fiabil și sigur al persoanelor de interes pentru UNHCR la [servicii de sănătate sexuală și reproductivă, precum și la] servicii de asistență medicală de bază și la asistență psihosocială încă de la începutul situațiilor de urgență, recunoscând totodată că serviciile relevante sunt importante pentru a satisface în mod eficace nevoile femeilor, ale adolescentelor și ale copiilor de vârstă mică și pentru protejarea lor împotriva mortalității și a morbidității evitabile care apar în situațiile de urgență umanitară;

OP15 conform renumerotării. Încurajează toți actorii să își întărească eforturile pentru a sprijini statele să reducă la minimum și să abordeze efectele urgențelor de sănătate publică asupra persoanelor de interes pentru UNHCR, printre care se numără și copiii, inclusiv accesul redus la educație, agravarea sărăciei, căsătoria copiilor, căsătoria timpurie și căsătoria forțată și traficul de ființe umane, alte forme de violență, exploatare și abuz, inclusiv munca copiilor, recrutarea copiilor, separarea familiilor, și să depună eforturi pentru a le oferi o bază pentru un viitor mai bun;

Soluții durabile

OP16. Își exprimă îngrijorarea cu privire la faptul că pandemia de COVID-19 a afectat în mod semnificativ explorarea unor soluții durabile; subliniază importanța acestora, garantarea lor fiind unul dintre obiectivele principale ale protecției internaționale; solicită o implicare sporită, inclusiv din partea statelor, a UNHCR și a altor parteneri în contextul urgențelor de sănătate publică, pentru:

(a) promovarea condițiilor favorizante din țările de origine, inclusiv a eforturilor de combatere a cauzelor profunde, pentru a pune în aplicare repatrierea voluntară a refugiaților în condiții de siguranță și demnitate și reintegrarea durabilă a persoanelor returnate, incluzând măsuri adecvate de sănătate publică;

(b) sprijinirea relocării, inclusiv creșterea numărului de locuri de relocare în statele în care se realizează relocarea în prezent și locuri noi în alte state; utilizarea sau extinderea unor metode flexibile de prelucrare și facilitarea plecărilor la timp, respectând totodată sănătatea publică;

(c) facilitarea accesului la căi complementare, inclusiv reîntregirea familiei, piața forței de muncă și oportunitățile de studiu, în conformitate cu legislația națională, pentru a veni în sprijinul soluțiilor durabile; și

(d) facilitarea autonomiei și oferirea de oportunități de integrare, după caz, persoanelor de interes pentru UNHCR.

OP16bis. Își exprimă, de asemenea, îngrijorarea cu privire la faptul că pandemia de COVID-19 a afectat în mod semnificativ eforturile de identificare a unor soluții durabile pentru persoanele strămutate în interiorul țării și solicită sprijin suplimentar din partea autorităților naționale pentru crearea unor condiții favorabile pentru găsirea unor soluții durabile pentru persoanele strămutate în interiorul țării, inclusiv returnarea voluntară, în condiții de siguranță și demnitate, integrarea locală sau stabilirea acestora într-o altă parte a țării.

Comunicarea cu persoanele de interes pentru UNHCR și contribuțiile acestora

OP22. Remarcă avantajele comunicării bidirecționale cu persoanele de interes pentru UNHCR și oportunitățile ca acestea să fie informate și consultate cu privire la chestiunile care le afectează, inclusiv în scopul îmbunătățirii impactului măsurilor de sănătate;

OP23. Apreciază și încurajează măsurile care le permit persoanelor de interes pentru UNHCR să pună la dispoziție competențe și să ofere contribuții pozitive, inclusiv în calitate de furnizori de servicii medicale, didactice și de altă natură al căror sprijin poate contribui la abordarea urgențelor de sănătate publică și la consolidarea bunăstării comunităților-gazdă și invită UNHCR să includă opiniile și expertiza acestora în conturarea răspunsului său în materie de protecție;

OP23bisAlt. Remarcă faptul că utilizarea tot mai frecventă a instrumentelor digitale a permis continuarea furnizării de servicii și a îmbunătățit accesul la persoanele de interes pentru UNHCR; încurajează UNHCR ca, în cooperare cu statele în cauză și cu alte părți interesate relevante, să continue să exploreze noi modalități de utilizare a instrumentelor digitale adecvate și să pună în aplicare abordări inovatoare în ceea ce privește colectarea, gestionarea și partajarea datelor, în conformitate cu legislația națională și cu standardele și principiile internaționale aplicabile în materie de protecție a vieții private și de protecție a datelor; și

OP23ter. Remarcă riscul de dezinformare care poate apărea în timpul unei urgențe de sănătate publică și importanța combaterii dezinformării printr-o comunicare obiectivă pe care persoanele de interes pentru UNHCR să o poată înțelege și accesa cu ușurință; și recunoaște rolul central pe care îl joacă persoanele de interes pentru UNHCR în transmiterea acestor informații.